

ство, вознамерился ко избежанию оного подражать древней пословице: „Кто блис ада живет, должен с дьяволом в крайней дружбе быть“. И для того от страха на себя лицемерие принял и оного тирана в гости к себе позвал». (У Олеария гораздо короче: «После того как тиран, великий князь, совершил вышеуказанное бесчеловечное избиение, архиепископ, правивший в городе, попросил его к себе, чтобы — вероятно, из страха — приветствовать его»⁹).

Окончив рассказ о новгородском архиепископе, автор «Краткого описания» замечает: «О архиепископе ж агличанин Горзей притчину воспоследовавшего с ним безчестия весьма иначе описывает, как то ниже сего, в 19-м пункте, изображено». Это первое упоминание Горсея, на которого затем автор будет ссылаться несколько раз.

Сочинение о Московии англичанина Джерома Горсея, находившегося в России довольно длительное время (с некоторым перерывом с 1573 по 1591 г.), впервые было издано в 1589 г. в составе книги Гаклюйта: Richard Hakluyt. The principal navigations, voyages, trafiques, and discoveries of the english nation. . . , printed to London, anno 1589. Затем несколько раз издавалось в составе книги Пёрчеза: Pilgrimage or relations of the world and the religions observed in all ages and places, discovered from the creation into his present containing a theological and geographical history of Asia, Africa, America etc. By Samuel Purchas. London, 1613 (переиздание в 1614 и 1626 гг.). И отдельно в 1626 г.: Treatise of Russia and the Northern regions, by Jer. Horsey. London, 1626.¹⁰ В 1629 г. сочинение Горсея было издано в переводе на немецкий язык: Beschreibung des Grossfürstenthumbs Moscau und Reussen etlicher Geschichten, so in denen Landen sich begeben. Beschreibung der Reiss, so von Herrn Joachimo Horseys, einem engl. Capitän in das Grossfürstenthumb Moscau und Reussen verrichtet worden. Этот перевод был напечатан как приложение к изданию: Extract der Orientalischen Indien, d. i. ausführliche hist. u. geogr. Beschreibung aller Schiffahrten und Reisen, welche . . . in Königreiche Inseln u. Provinzen der Orientalischen Indien vorgenommen wurden. Frankfurt a. M., 1629, стр. 153—168.¹¹

В 9-й и 10-й главах «Краткого описания» рассказывается о Петре Семеновиче Оболенском-Серебряном, Петре Быкове и Телятьеве. Обе эти главы соответствуют 9-й и 10-й главам Боса. В конце 10-й главы автор «Краткого описания» называет имя Боса: «Сие описание, — пишет он, — выбрал я из сочинений нидерландца Л. Ф. Боса, каторой оное, упователно, из книг вышеупомянутого Одерборна выписал». Как видим, называя имя «нидерландца», автор «Краткого описания» в точности повторяет имя Боса с титульного листа его книги — «L. V. Bos».

Окончив рассказ по Босу, автор «Краткого описания» пересказывает целый ряд сведений, почерпнутых им из сочинения Горсея.

11-я глава — рассказ по Горсею о походе Ивана IV на Псков и о юродивом «Микуле Святе», который предотвратил разорение Пскова, пригрозив Ивану Васильевичу небесной карой. 12-я — о женитьбе Ивана Васильевича на дочери «знатнейшего полковотца» Наталии (у Горсея эта Наталья называется дочерью Федора Булгакова, «главного воеводы»). 13-я глава — пересказ Горсеева описания похода на Московку крымского хана Девлет-Гирея. В рассказе об этом эпизоде, в том варианте своего сочинения, который издавался в XVII в., Горсей, сообщая, что в московском пожаре погибло несколько тысяч москвичей, на поле против этого места делает запись:

⁹ Там же.

¹⁰ Аделунг, I, стр. 222—223.

¹¹ Кордт, стр. 43.